

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Belgium válaszulon

A belga király nagy beszéde, amelyben bejelentette, hogy országa ezentúl semleges lesz és maga gondoskodik határai védelméről, a legváratlanabb szenzáció erejével hatott világszerte. Kiszámíthatatlan következményei lehetnek ennek a külpolitikai irányváltotásnak, amely felborítja a locarnói egyezményt, megsemmisíti a francia és angol vezérkarra kötött egyezséget, bonyódmak elé állítja a szomszédos államokat és még nehezebbé teszi a genfi Népszövetség helyzetét, ahol elég gondban fő a tanácsko-zók feje. Valóban erre nem számított Franciaország, de nem számított Anglia sem, mert már a világháború óta Belgiumot az ő nagyhatalmi politikájuk természetes függvényének tekintették. És most egyetlen csapás-ra megváltozott minden. Franciaországnak Belgium felé eső határai nincsenek biztosít-va, Anglia pedig kénytelen ráeszmélni arra, hogy az ő védelmi határai nem Európában vannak, amint ezt egy évvel ezelőtt hangoz-tatta. Az egész francia sajtó megdöbbenés-sel ír és a régi helyzet visszaállításának kül-politikai szorgalmazását sürgeti, viszont Anglia mindenenon meg akarja győzni Bel-giumot arról, hogy éppen most szervezés alatt álló óriási légi flottája nagyobb bizton-ságot jelenthet számára, mint a semlegesség kimondása. Belgiumnak azonban ugylátszik merőben ellenkezőek a nézetei. Ott most új eszmék vannak forrongásban, eszmék, ame-lyek az államnak minden más államtól való függetlenségét és legkimondottabb öncélu-ságát szándékolják megvalósítani. Lipót belga király beszéde, amely a brüsszeli mi-nisztertanácsn elhangzott, tulajdonképpen a rexista mozgalom nagy elégtétele, sőt ha az előjelek nem csalnak, bátran elmondhat-juk — diadala is. Degrelle programjának megvalósítása ez a beszéd, a rexista mozga-lom fiatal vezérének győzelme ez, aki Bel-gium boldogulását úgy látja elsősorban kivi-vándónak, hogy az mindenekelőtt egy belpo-litikai, mint külpolitikai ténykedésben füg-getlen legyen és ne függjön más országok járószallagján. Ebben a tekintetben termé-szetes példa volt Hollandia, Svájc és más olyan országok, amelyek szigorú semleges-ségük révén annak idején a világháborúba való besodródás borzalmait elkerülték. De éppen most adódik még egy más körülmény is, amely az országos közhangulat nyomán általános is elősegítette Degrelle és párt-ja eszmei célkitűzéseit. A kommunizmusról van szó, amelynek veszélye időszerűbb mint valaha. Spanyolország rejtetes testvér-harcban vonaglik. Ha megmarad, akkor is ezer sebből vérezve, meggyöngyülve, fogja hosszú időközön át viselni a szörnyű birok kö-vetkezményeit. Franciaország pedig gazdag-sága, ereje ellenére is nagyon megsínyli a francia—orosz katonai egyezmény nyugtala-nító, rendbontó kihatásait. A kormány nem elég erélyes ezekkel a mozgalmakkal szem-ben, amelyek főleg annak a körülménynek a következményei, hogy a szovjet a barát-sági kapcsolatok révén annyira otthon érzi magát Franciaországban, hogy a belpolitikát is szítja, már nem is titkos izgatásaival. Ami azonban egy, hatalmas országban nem vál-hatik nagy veszedelmmé, az egy olyan kis államban, mint Belgium könnyen katasztró-fává válhatik. Máris voltak ott komoly kom-munista mozgalmak, így Belgiumnak már azért is szigorúan el kellett szigetelnie ma-

gát, nehogy utat engedjen a Spanyolország-ból feltörekvő veszélynek. Mint láthatjuk tehát, a kis Belgium minden tekintetben ur akar lenni a portáján, amivel azonban meg-lazi: Angliával és Franciaországgal! eddig megkötött minden katonai és politikai jel-legű szerződést. Azonban bármilyen kicsiny

is Belgium, geográfiai helyzeténél fogva minden lehetséges események tüzpontjában áll. Ezért olyan óriási a megdöbbenés, ugy a szomszédos nagyhatalmak, mint Genf részé-ről. Egy francia lap azt mondja, hogy Bel-gium váratlan cselekedete éppen oly jelen-tős, mint mikor a németek megszállták a

Rajna-vidékét. Eppen ezért Belgium lépése még távolról sem tekinthető befejezettnek. Hatalmas politikai erők fognak megmoz-dulni, hogy az érvek és ígéretek minden rá-beszélt hatalmával visszatérítsék ezt a vég-telenül fontos kis államot a megkezdett új utról. (—)

Ellenséges szándék Belgiumot nem irányítja Párisban szemben

A belga király szenzációs beszéde még mindig izgalomban tartja a nemzetközi politika vezetőit. Párisban és Londonban a legkülönbözőbb megjegy-zéseket fűzik Lipót király beszédé-hez. Szükségessnek tartotta azonban Brüsszel is, hogy a király beszédéhez felvilágosító magyarázatot adjon. Eb-ben hangsúlyozzák, hogy a belga állam hivatalos vezetői semmiképpen nem ér-tik félre azokat a kötelezettségeket, amelyek Belgiumra a különböző nem-zetközi szerződésekből háramlanak és nem is hagyják azokat figyelmen kívül.

Igy Belgium nem gondol arra, hogy elhagyja a Népszövetség-et és úgy mint eddig, ezentúl is tényleges tagja marad ana-k. A népszövetségi paktum és az 1925. évi locarnói szer-ződés határozmányai között azonban lényeges különbség van, amelyet nem szabad fi-gyelmen kívül hagyni.

A belga kormány jelenleg tanulmányozza azt a különbséget, amely a népszö-vetségi alapokmány és a tervezett új locarnói szerződés között fennáll. A brüsszeli kormány fentartja magának a jogot, hogy új kötelezettségeket vál-laljon magára, amelyek a népszövetségi

paktum kereteit és az abban vállalt kö-telezettségeket felülmulják. Ezt meg-teszi Belgium abban az esetben is, ha az új locarnói szerződésben a belga állam nem lenne garanciahatalom, ha-nem csak egyike volna a biztosítottak-nak, akik a nagyhatalmak garanciáját élvezik.

Ez annyit jelent, hogy Belgium az új locarnói szerződésben legfeljebb azt a szerepet vállalja el, amely szerint a nagyhatalmak részéről idegen táma-dásokkal szemben védelmet nyer anélkül, hogy abból Bel-gium számára az a kötelezett-ség járna, hogy egy harmadik hatalmat idegen támadás ellen védenie kelljen.

Ami pedig a francia és a belga vezérka-rok közti tárgyalásokat illeti, a belga kormány szerint ezt a kérdést az a jegyzékváltás, amely márciusban Bel-gium és Franciaország között folyt, teljesen rendezte. Miután elvi kérdésekről van szó, a belga kormány azon a vé-leményen van, hogy a király szavai a vezérkarok közti megegyezésre mint gyakorlati kérdésre egyáltalában nem vonatkoznak.

Franciaország négy kérdést intéz Belgiumhoz

Párisban megkapták már Lipót belga királynak az államtanács előtt tartott beszédének hiteles szövegét. A francia külügyminiszteriumban azonnal neki-láttak a beszéd tanulmányozásának. Mi-helyt megállapítják a francia kormány-nak a beszéddel szemben való állaspont-ját, azonnal jegyzéket intéznek a belga kormányhoz és bizonyos kérdésekre vo-natkozólag felvilágosításokat kérnek.

Mindenekelőtt Franciaország azt akarja tudni, hogyan értel-mezi Belgium a semlegesség megóvást, amelyet látszólag nem ejtenek el. Nyilatkozatot kérnek a belga kormánytól arra vonatkozólag is, hogy mi

történjek a vezérkarok egyez-ményével, a locarnói kérdések-ke és a népszövetségi alapok-mánnyal?

Franciaország nevezetesen Belgiumnak a Népszövetség alapokmányának hatodik szakaszával szemben való felfogá-sára kíváncsi. Franciaország egyben Angliával is érintkezésbe lép, hogy aztán a belga kijelentésekkel szemben közös állaspontjukat megállapítsák.

A francia kamara külügyi bizottságát október 27-re rendkívüli ülésre hívták össze. Ezen az ülésen Delbos külügy-miniszter behatóan ismerteti majd az újonnan előállott külpolitikai és nemzet-közi helyzetet.

Belgium londoni követe tegnap megje-lent az angol külügyminiszteriumban, ahol hosszabb megbeszélés volt E d e n n e l. A találkozás után a sajtó képvisé-lőivel mindössze annyit közöltek, hogy

Belgium nem gondol arra, hogy más nemzetközi kötelezettségeket vállaljon, mint amelyekről a belga király beszédében meg-emlékezett. A Franciaország és Belgium között márciusban létre-jött katonai egyezmény ter-mészetesen érvényben marad továbbra is.

Tegnap este érkezett párisi hírek se-rint a francia kormány jegyzéket inté-zett Belgiumhoz, amelytől a következő négy kérdésekre kíván választ:

1. Milyen állaspontot foglal el Belgium azokkal a kérdésekkel szemben, amelye-ket a locarnói paktumban magára vál-lalt?

2. Milyen állaspontot foglal el Belgium a nyugati hatalmak által tervezett új locarnói tárgyalásokkal szemben?

3. A népszövetségi határozmányokat Belgium magára nézve kötelezőknek is-merte el, aláveti-e magát a kollektív biz-tonság elvének és kész arra, hogy a vi-szonosságon alapuló segélynyújtási kö-telezettségének adott esetben eleget te-gyen?

4. Milyen állaspontot foglal el Belgium a Franciaországgal és Angliával kötött katonai egyezményvel és a Belgium és Franciaország vezérkarai kö-zött létesített egyezményvel szemben, amely még a Rajna vidékének Németország részé-ről történt megszállása előtt jött létre?

Párisban az a vélemény alakult ki, hogy az angol kormány körülbelül ugyanezeket a kérdéseket fogja Bel-giumhoz intézni.

A brüsszeli lapok hangoztatják, hogy a király beszéde nem volt barátságosan cselekedet Franciaországgal szemben. Amikor Belgium arra az elhatározásra

jutott, hogy határainak védelméről maga gondoskodik, tulajdonképpen nagy szolgálatot tesz Franciaországnak, amelyet így felment egy terhes kötelezettség alól.

A belga sajtó általában véve — a szocialista lapok kivételével — dicsérőleg szól Lipót király beszédéről. Az újságok megállapítják, hogy Belgiumnak csak egy ellensége lehet és pedig Németország. Belgium francia támadástól sohasem fél és a két ország közti barátságot mindig megőrzi.

A párisi lapok is még mindig foglalkoznak a belga király beszédével és annak indító okait kutatják. A Journal felteszi a kérdést, vajjon lesz-e Belgiumnak elegendő hadserege arra, hogy önmaga védje meg határait? Belgium sokat kockáztat azzal, hogy kimondja a semleges-ségét. Esetleges megtámadása esetén Franciaország nem fog közbelépni, de ha mégis megteszi, azt csak abban a mértékben cselekszi, amennyire saját érde-

kei kívánják. Mindazonáltal a lapok Párisban megállapítják hogy

Belgiumot Franciaországgal szemben nem vezette ellenséges szándék. Amit Belgium elkövetett az egy nagy tévedés, amelynek még súlyos következményei lehetnek.

Az Oeuvre című lap aggodva figyeli Belgium lépését és attól tart, hogy azt követni fogják Franciaország más szövetségesei is. Az Echo de Paris szerint elsőnek Lengyelország fordít háttat Franciaországnak.

Az olasz lapok közül a római Tevere azt írja, hogy

Belgium nem a Népszövetségnek fordított háttat, hanem a hagyományos francia politikának.

Belgium megszabadította magát Franciaország és Anglia gyámkodása alól és önmaga kíván saját sorsának intőzője lenni.

Brüsszeli felelős politikai körök nyilatkozata szerint Lipót király nyilatko-

Válami egészen új

KÜLÖNBÖZŐ CSOMAGOLÁSBAN, GYÓGYSZERTÁRBAN, DROGÉRIÁBAN ÉS KÖTSZER ÜZLETEKBEN KAPHATÓ.

Pansaplast „Sebtapasz”

AZ IDEÁLIS GYORSKÖTÉS

zatát Párisban nem jól értették meg. A francia sajtó hangja csodálkozásra készült a belga politikai köröket. Biztosítják Franciaországot, hogy Belgium önmaga is képes megvédeni a maga határait, de a francia-belga vezérkarok együttműködését ez a körülmény a legcsekélyebb mértékben sem érinti.

Az amerikai sajtó foglalkozik Belgium semlegességi ügyével. Megállapítják, hogy

ez döfés az európai kollektív biztonsági rendszer testébe.

7. le. A félbarna és fehér kenyér ára szabad és az előbbinek ára 8.50, az utóbbinak 10 lei kilónként. A pékek most beadványt intéztek a városzhoz, amelynek hozzájárulását kérik a kenyérrák emeléséhez.

A piaci árak is már igen magasra emelkedtek. A tojás ára három hét előtt darabonként még 1.30 lei körül volt, a mostani hét elején már 2.20 leit, tegnap pedig helyenkint 3 leit is kértek érte. A krumpli mázsája eddig 120—130 lei volt, most már elérte a 250—320 leies magasságot. A tömött liba ára 120—150 leiről 230—250 leire emelkedett. Megdrágult a csirke, a főzelék, a zöldség és más piaci árucikkek is. Mindennek az ára emelkedik, csak éppen a fogyasztók jövedelme nem emelkedik.

Vakmerő betörők dolgoznak a városban

A II. kerületi Penes Curcanul-utcában levő Egyesült Lakk- és Festékgyárába az elmúlt éjszaka betörés történt. A betörők behatoltak a gyár irodahelyiségeibe, felnyitották a pénzszekrényt, ahol pénzt reméltek találni, de végül is zsákmány nélkül voltak kénytelenek továbbállni. A betörést reggel fedezték fel és értesítették a rendőrséget, amelynek részéről Lupu t u Andrei komiszárus, a bűnügyi osztály főnöke jelent meg és megindította a nyomozást. Megállapították, hogy a tettesek feltörték a gyár kapuját és a gyárhelyiségeken keresztül jutottak el az irodába. Amikor megtalálták a pénzszekrény kulcsát, kinyitották a szekrényt, de a belső fiókokhoz nem férközhettek kulcsok hiányában. Amikor seholsem találtak pénzt, kisebb berendezési tárgyakat vittek el. Városunkban az elmúlt éjszaka még egy másik betörés is történt. Ismeretlen tettesek álkulcs segítségével bejutottak K l e i n Juliánna I. kerületi Braniste-utcai lakásába, honnan tizenháromezer lei értékű ruha és fehérneműt vittek el. Mindkét ügyben folyik a nyomozás.

MILITARIZÁLTÁK A SZTRÁJKOLO MUNKÁSOKAT. Párisban a szajnai hajósok és a csokoládégyárak munkásai beszüntették a sztrájkot és újból munkába állottak. A francia kormány állami kezelésbe vette a Sautter-Harle-műveket, amelyekben hadianyagokat gyártanak. A hatminchárom nap óta sztrájkoló munkásokat militarizálták és azok hétfőn kénytelenek a munkát újból megkezdeni.

Terminus-bár

októberi műsora szenzációs!

FLORESCU

6 személyes színtársulat

Világvárosi szám:

Néger-duó

a legkiválóbb külföldi attrakció

VIOLETTAS görli-csoport

20-20. DUSI, LULU, szólótáncosnők stb., stb.

Kezdte fél 11 órakor

Az orosz istentelenek a vérengző madridi vezért disztagnak választották meg

A spanyol polgárháború során a kommunisták kegyetlensége nagy mértékben nyilvánult meg különösen a római katolikus egyházzal szemben. A Vatikánban menekültek elbeszélései és az általuk beszigelt adatok alapján most állították össze azokat a veszteségeket, amelyek a katolikus egyházat érték.

Eszerint Spanyolországban több mint kétszáz templomot teljesen elpusztítottak. Ezeket részben felgyújtották, részben felrobbantották.

Kétszáz apácát legyilkoltak, nyolcszázna a sorsáról pedig nem lehet semmit sem tudni. Legyilkolták kétszáz tizenhét szerzetest és kétszáz négy világi papot. Körülbelül ötszázra tehető azoknak a papi személyeknek a száma, akik börtönökben sanyilódnak. A püspökök közül öt szenvedett vértanuhalált, négy pedig börtönben várja további sorsát. A kolostorokban véghezvitt pusztítás körülbelül ötszáz millió líra kárt okozott. Ebben nincsen azonban belefoglalva az elpusztult egyházi kincsek és drága miseruhák felbecsülhetetlen értéke.

A nemzeti felkelők bizonyosra veszik, hogy Madrid rövid néhány napon belül birtokukba kerül.

Francó tábornok kijelentette, hogy a nemzeti csapatok fegyelme példás és felszerelése olyan tökéletes, hogy immár semmi nem tartóztatja fel az előnyomulásukat. Ha Madridot elfoglalják, kerülni fogják a felesleges vérontást, azonban a vörös terror vezéreit feltétlenül felelősségre vonják.

A madridi vörös kormány egyes tagjai belátják a főváros tarthatatlanságát és azért Prieto tengerészeti miniszter azt javasolta, hogy a kormánycsapatok adják fel Madridot harc nélkül és a fővárostól délre építsenek ki maguknak védelmi állásokat. Caballero miniszterelnök azonban ezt a javaslatot kereken elutasította.

Caballero különben kiváló ki-tüntetést kapott Moszkvából.

Az orosz istentelenek szöv-

sége Caballerot disztagnak választotta meg és arról táviratilag értesítette.

A táviratban azt a reményüket fejezték ki, hogy Caballero az egyház és vallás elleni harcot eredményesen tovább folytatja.

A nemzeti felkelők két repülőgépe egy teljes órán keresztül bombázta Malaga kikötőjét.

Az egyik bomba véletlenül egy német hajó fedélzetére esett.

Az ez által keletkezett kár nagyságát még nem állapították meg.

Jerez dela Frontierából jelenti a rádió, hogy Bilbaoban repülőgépbázist létesítenek. A városba legközelebb szovjet orosz repülőgépek érkeznek. A madridi fronton a felkelők elfoglalják Villa dela Prado várost. Mielőtt a marxisták a városból kivonultak, elpusztították annak régi templomát. A nemzetiek lőtték két vörös repülőgépet.

A Madrid és Valencia közti vasutvonalat a felkelők elvágják és így a madridi kormány-nak már nincsen vasuti összeköttetése Valenciával.

Jelentékenyen drágul az élet a legfontosabb élelmezési és közszükségleti cikkek árának rohamos emelkedésével

Hetek óta mindinkább jelentkezik a drágulási hullám. Legérzékenyebben érinti azonban a lakosságot az élelmiszerek árának emelkedése és a buza megdrágulása maga után hozta a liszt árának emelkedését is. A buzát nem a belföldi kereslet, hanem az export drágította meg. Nálunk jelenleg a buza mázsája 450 leibe is kerül, Constantában azonban már 510 leit fizetnek az exportbuza mázsájáért. A buza árának emelkedése folytán a liszt vagononként 8000 leiel drágult. A pékek a malomból csak úgy kapnak lisztet, ha a vásárolt mennyiség felét nullás, másik felét négyes lisztben veszik át. A liszt kilójáért

Tegnap a Tramonto nevű spanyol hajó, amely a madridi kormány tulajdona, Marsellebe érkezett. A hajó fedélzetén tizenhétfél tonna aranyat hozott, amelyet Párisba szállítanak és a francia nemzeti bank pincéjében helyeznek el. A madridi kormány ezen az aranyon hadianyagot akar vásárolni.

Párisi politikai körök még mindig foglalkoznak Litvinov szovjet orosz külügyi népbiztos titokzatos párisi utjával.

Egyesek szerint Litvinov a francia kormánytól az önálló katalán szovjetkötárság részére ígerezett elismerést szerezni.

Ezenkívül rá akarta birmi a francia baloldali pártok vezetőit, hogy a Blum-kormányt szorítsák rá a madridi kormány nyílt támogatására.

Caballerot miniszterelnököt kinevezték Madridot védő csapatok főparancsnokává. Caballero kijelentette, hogy a fővárost semmi körülmények között nem adja fel és bizik benne, hogy az ostromló nemzeti csapatokat sikerülni fog legyőzni.

eddig 7.20 leit, tegnapról kezdve már 8 leit fizetnek nagyban. A kicsinyben való árusításnál a liszt ára máttól kezdve drágább lesz. A nullás liszt kilója nemrég 8.50 leiről 9 leire szökött, máttól fogva már 10 lei. Drágább lett az élesztő is, amelyet Romániában mindössze két gyár készít. Ez a két gyár karteiben van s az élesztő kilóját csak 93 leiert adja. Eddig egy leiert is vásárolhattak a háztartások a péknél kenyeret, ezentul a legkisebb mennyiség már csak három leiert kapható. Ilyen körülmények között a pékek szerint időszerűvé vált a kenyér árának a felemelése is. A barna kenyér kilónkénti maximális ára

Hódolattal ünnepelte meg az egész ország a kossága Carol király születésnapját

Carol király negyvenharmadik születésnapját tegnap az egész országban fényes keretek között ünnepelték meg. A templomokban istentisztelet volt, az iskolákban pedig szünetelt az előadás. A fővárosban Cristea Miron patriarha végezte az ünnepi istentiszteletet nagy papi segédlettel. Az istentiszteleten megjelentek a kormány tagjai és a főváros katonái, valamint polgári előkelőségei. Az istentisztelet után Anghelescu Pavel tábornok, hadügyminiszter ellépett a kivonult diszszázad előtt. Sinaiában szintén istentisztelettel kezdődött az ünnepség, amelyen Balanescu tábornok mondott rövid beszédet és felköszöntötte az uralkodót. A Peles-kastélyban összegyűltek a királyi család tagjai, a miniszterek és az udvari előkelőségek, valamint a meghívott vendégek és déli negyedkettőkor megjelent Carol király is, aki fogadta az üdvözléseket. A kormány tagjainak és az ország lakosságának jókívánságait Tatarescu miniszterelnök tolmácsolta. Az uralkodó azután ebéden

vendégül látta az ünnepség résztvevőit. Városunkban szintén nagy fénytel ünnepelték a király születésének évfordulóját. A város összes templomaiban hálaadó istentiszteletek voltak. A hivatalos ünnepség a II. kerületi román székesegyházban folyt le. Az istentiszteleten megjelentek Bunescu tábornok, hadosztályparancsnok, Nistor dr. megyei prefektus, Coman Augustin főpolgármester, valamint a különböző állami intézmények vezetői, a megyei és városi hivatalok fejei, a tisztikar és a különböző testületek képviselői is. Az istentiszteletet nagy papi segédlettel Tiucra Patric dr. főesperes celebrálta, aki nagyhatású beszédben méltatta a nap jelentőségét. Utána Bunescu tábornok és Nistor dr. prefektus elléptek a kivonult katonaság arcvonala előtt, majd a hadosztályparancsnok magasszárnyalású beszédében úgy a katonaság, mint a polgári lakosság nevében hódolatát fejezte ki az uralkodó iránt. Az ünnepség a katonaság disz-felvonulásával ért véget.

Németország közreműködik a megértés nagy művén, de Oroszországról hallani sem akar

Bismarck londoni német ügyvivő tegnap az angol külügyminiszteriumban átadta az új locarnói konferencia ügyében való német jegyzékét. Ebben a jegyzékben Németország nyitott ajtót hagy az új locarnói konferencia előkészítését célzó tárgyalások számára. Németország — mondja a jegyzék — minden körülmények között közre kíván működni a nyugati államok

közti egyetértés megteremtésén. Németország azonban továbbra is ellenzi, hogy ezekbe a tanácskozásokba Szovjetországot bevonják. Az Evening Standard úgy tudja, hogy a német kormány jegyzékében nem nyilatkozik arról határozottan, hogy az új locarnói konferenciára szóló meghívást elfogadja, hanem inkább új kérdéseket intéz az angol kormányhoz.

A kis cselédleány gázzal megmérgezte magát és ugyanakkor halálát okozta egy fiatal egyetemi hallgatónak is

Budapesten nagy részvétet váltott ki egy cluji származású egyetemi hallgató tragikus halála. A diák a huszonkilenc esztendő Muth Mihály, aki Dobay István szerkesztőnél lakott albérlésben. Még csütörtökön örvendezve mesélte, hogy pénteken délből Budapestre érkezik a nővére, akit már évek óta nem látott. Azonban Muth Mihály ezt a viszontlátást már nem érthette meg.

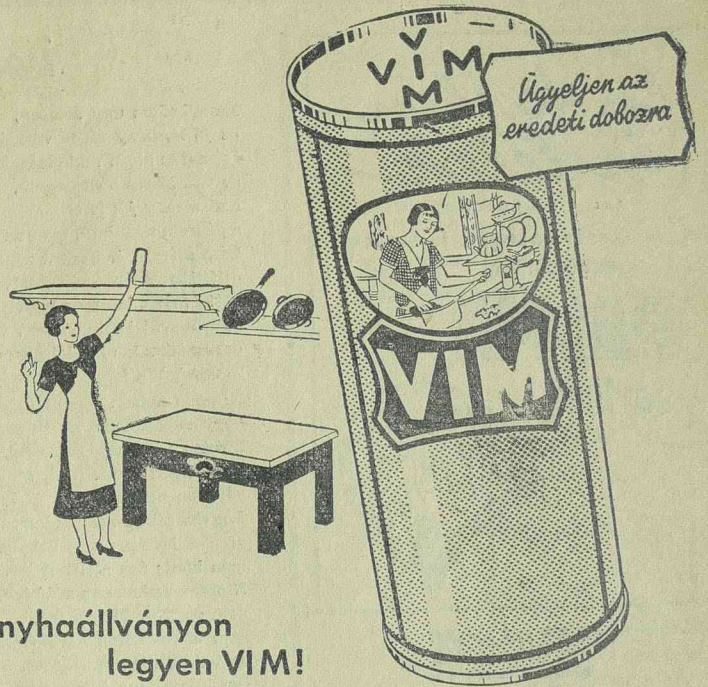
Bobayék cselédjének, a tizenkilenc esztendő Kollár Annának, csütörtökön délután kimenője volt és meglátogatta az édesanyját. Az anya azonban valamiért megpöröngatta lányát, amiért köztük éles vita keletkezett. Amikor Kollár Anna eltávozott anyjától, elhatározta, hogy öngyilkos lesz. Este ren-

sen ellátta munkáját Dobay Istvánék házában, amikor aztán lefekeüdt, a konyhában kinyitotta a gázcsoport és reggelre halott volt. A konyhából azonban a gáz átszivárgott a lakás más részeibe is. Így behatolt Muth Mihály albérlési szobájába és a diákot álmában szintén megölte. Dobayék hálószobájába is beszivárgott a gyilkos gáz, de ott csak azért nem okozott végzetes bajt, mert éjszakára nyitva hagyták az erkélyajtót, amelyen keresztül friss levegő jutott be egész éjjel a szobába és így a gáz a Dobay házaspár részére csak nagy fejfájást eredményezett. Alig ébredtek fel, amikor a gázzal után elindulva megtalálták a két holttestet.

Több milliós panama vádja egy előkelő satumarei köztisztviselő ellen

Satumaren névtelen feljelentés alapján több millió leies sikkasztás ügyében indult meg a vizsgálat. Az eddig kiszivárgott hírek szerint ennek a visszaélésnek a méretei felülmúlják a Satumaren eddig történt összes panamákat és országos feltűnést fog kelteni. A botrány

középpontjában a hírek szerint egy nagy szerepet játszó köztisztviselő áll, aki állítólag már több mint egy évtizede kezeli hűtlenül az igazgatása alatt álló állami intézmény vagyonát és tíz millió leit hárított össze. A gyanúsított főtisztviselő szegényen került Satumareba és



A konyhaállványon legyen VIM!

Ott van a helye — és egész lakás a lakpárkány, kilincs, deszka és lábas, birodalma! Mert bármi is tisztítanak evőeszköz és főzőedény, minden VIM-mel, az ragyogó tiszta lesz: ab-

De kell, hogy a valódi VIM legyen!

most állítólag több millió leies vagyona van a fővárosban. Egy izben már fel-függesztették állásától és több mint egy évig folytattak ellene vizsgálatot, de végül is sikerült magát tisztázni. A vizsgálóbíró a gyanúsított főtisztviselő egyik alantasát, akit szintén gyanúsita-

nak, már kihallgatta. Ez a tisztviselő — hír szerint — olyan adatokat tárt volna a vizsgálóbíró elé, amelyek világosságot derítenek a hatalmas méretű sikkasztásra. Satumaren nagy érdeklődéssel várják az ügy további fejleményeit.

Maniu holnap ismét beszédet mond a nemzeti parasztpárt tíz éves fuziója alkalmából

A belpolitikai élet ismét élénkül és az egyes pártokban erős készülődés folyik az újabb politikai harcokra. A nemzeti parasztpárt holnap, vasárnap a fővárosban rendez nagyszabású négygyűlést, amelyen a nemzeti és parasztpárt között tíz esztendő előtt létrejött fuzió marandóságát kívánják demonstrálni. A gyűlésen részvesz Maniu is, aki hír szerint nagy beszédet fog mondani és megismétli azt a kijelentését, hogy hűségesen követi Mihalachet és örököndni fog a nemzeti parasztpárt egysége felett.

A nagyszabású politikai gyűlés előtt nem érdektelen az a beszéd, amelyet Andrei Petre tanár mondott a nemzeti parasztpárt Vaslui megyei szervezetének ifjúsága által rendezett gyűlésen. Kifejtette, hogy Románia határai között négy millió kisebbség él és rámutatott arra, hogy a nagyhatalmak és a Népszövetség meghatározta azt a magatartást, amelyet a kisebbségekkel szemben alkalmazni kell. A békekötés alkalmával mi aláírtuk a kisebbségekre vonatkozó szerződést — mondotta — és azt tiszteletben kell tartanunk. De még a keresztény törvények sem engedik meg, hogy embertársaink ellen fegyvereket emeljünk. Krisztus is arra tanított bennünket, hogy szeressük felebarátainkat mint önmagunkat. Nem gyűlöljük sem a magyarokat, sem a németeket — folytatta beszédét —, de addig, amíg Németország a petróleumunkra tör, addig nem lehetünk a barátai. Nem kívánjuk a háborút, de jaj annak, aki bennünket megtámad.

Nagyszabású gyűlést készít elő a nemzeti keresztény párt is október 25-re a fővárosban. Az előkészületeket azonban megzavarja az a belső elégedetlenség, amely elsősorban Crainic Nichifor kilépésével robbant ki. Ez a belső elégedetlenség nagy arányúnak mutatkozott, mert több megyei szervezetben a szakadás jelei észlelhetők. A fővárosi lapok jelentése szerint Petrovici Ion tanár, volt közoktatásügyi miniszter, aki elégedetlen a cuzistáknak a fuzionált pártban vitt szerepével, közölte Goga Octaviánnal, hogy amennyiben Cuza Gheorghe szerepét nem csökkentik és nem fékezik meg kilengéseit, úgy kénytelen lesz a pártból kilépni. Goga nagy erőfeszítéseket tesz, hogy Petrovici tanárnak, a párt egyetlen komoly intellektuális értékének, távozását megakadályozza. A nemzeti keresztény pártban komolyan aggódnak, hogy elveszítik ezt a komoly, értékes munkatársat, aki éppen úgy mint Nichifor Crainic is, a pártprogram semmibevevése miatt elégedetlen. Crainic Nichifor ugyanis most az egyik lapban megindokolta a pártból való kilépésének körülményeit. Azt írja, hogy több mint egy évig harcolt a Vaida csoporttal való fuzió ellen. Vaida ugyanis nem volt hajlandó elismerni azt a programot, amelyre Goga és Cuza tanár esküt tettek. Ezért a két párt egyesülése, amelyet Gogák kívánnak, azt jelentené, hogy feláldozzák azt a programot, amelyre ünnepélyes esküt tettek.

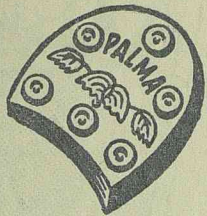
Én testben
én lélek

tar tja a közmondás.

Teste épségét, frissességét
megőrzi, ha

PALMA

sarkon
jár.



HIREK

Patikák éjszakai szolgálata

Október 12-től október 18-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a Regele Ferdinand bulvardon levő Saluator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Dacilor-uton levő dr. Kovács-gyógyszertár.

A III. kerületben a Porumbescu-utcában levő Sárge-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungváry-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kóváry—Chioreanul Iosif gyógyszertára és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Automata-telefon

lesz városunkban is. Nem kisasszonyok fogják adni a kért számot, akik gyakran téves kapcsolást is adnak, hanem az ember egyszerűen saját telefonkészülékén feltárcsazza a kívánt számot és tévedés nélkül megkapja a kívánt összeköttetést. Tökéletes az ilyen automata-telefon és azért örvendhet Timisoara, hogy szintén lesz ilyenben része. Már megkezdték a csinalását. A telefonársaság emberei már dolgoznak is az I. kerületben. Mély árkokat ásna az utcák során és azok bekerakják az új telefonhoz szükséges földalatti kábeleket. Ez tehát az automata-telefon létesítésének kétségbevonhatatlan jele és előmunkálata. Ezek után érdeklődtünk a helybeli telefonigazgatóságnál, hogy mikor adják át az automata-telefont a közönség használatára. Nagyon néztek. Erről nem tudnak semmit. Végre aztán hosszas kimagyarázkodás után kiderült, hogy a kábeleket valóban lerakják ugyan, de csak azért, mert az I. kerületi uttesteket a város most betonoztatja és aszfaltoztatja, később pedig nem engedni azokat belátható időn belül újból feltépni. Hát csak azért rakják le a kábeleket most a föld méhébe. Ott azok hallgatni fognak, akár a csuka. Jó pár év mulik majd el, amíg végigszalad rajtuk a hang. Addig csak ábrándozunk tovább az automata-telefonról és örvendünk, ha a mostani régi telefon segítségével tudunk kapcsolatot kapni.

Ha szőrmére vagy szűcsmunkára

van szüksége, keressen fel
bízalommal!

Szörmeállítókat már 80 leitől vállalunk.

Saját szőrmeraktár.

Bunda alakítása 350 leitől.

Kézzel és géppel varrot.

kesztyűket

a legmodernebb divat szerint már

120 leitől készítünk.

Bélelt női és férfikesztyűk 110 - leitől

II., Strada 3 August 27. sz., az udvarban

Dal a pénzekekről

Elmélkedem úgy délután,
de jó is, hogy nincs valutám,
így aztán nincs vesződésem,
de van biztos békességem,
ami bizony jól is eső
s pénzem nem hull, mint az eső.
Lám a frank is nagyot zökkent,
értékében szépen csökkent,
kettő máris bukencezett,
gall és svájci jól vérezt,
harmadiknak már közelg a
te veszted is, balga belga.
Nincsen nekem semmi gondom,
hogy suhan majd az én fontom,
tárcám velem egy barangol,
nincs benn török font, sem angol.
Nincsen nekem szerb dinárom,
hogyha esik, nem lesz károm,
nincsen lévám, amely bolgár,
nem bánt: ára akárhol jár.
Nincsen zsebemben svéd öre,
nem vagyok én félfő öre,
nem is reszketek ám pedig,
ha bukik, vagy emelkedik.
örvendezek most immáron,
hogy én nekem nincs dollárom,
veszködtem pedig utána,

nem aggódom bezzeg máma.

Nincs bukszámban zloti, pengő,
holland forint, amely csengő,
nincs pezetám, se rubelem,
miattuk gond sincsen velem.

Nincs márkám és nincs sillingem,
nincs jenem, norvég fityingem,
nincsen szkudóm, mely portugál,
de a kedvem vigan dudál.

Nincs koronám, se cseh, se dán,
kedden se lesz, se szeredán,
miattuk nem állok csehül,
lelkemre baj nem nehezül.

Nincsen nálam görög drachma,
nem félek, hogy jön a krach ma,
nincsen semilyen penyázom,
félszől így nem ázom-fázom.

Rómában most nagyot sir a
talján, hogy zuhan a lira,
van lirám, de nem aféle,
én csak rigmust zengek véle.

Lirámmal azt zengem pedig,
hogy minden pénz esik, esik,
esik és kurzusa lemén, —
mind a másé s nem az enyém.

Kóró Pál

DJUVARA MINISZTER TÁRGYAL A PÁRISI HITELEZŐKKEL. Djuvara igazságügyminisztert a minisztertanács megbízta, hogy utazzék Párisba és folytasson tárgyalásokat Románia hitelezőivel az adósságok kérdésének újbóli rendezése érdekében. A miniszter tegnap utazott el a fővárosból. Előzőleg még Cancicov pénzügyminiszterrel tárgyalt és ezen a tárgyaláson a pénzügyminiszterium szakértői is résztvettek. Románia ugyanis arra törekszik, hogy a frank leértékeléséből kifolyólag külföldi tartozásai helyzetét újból rendezze és a francia hitelezőkkel az amortizációs fizetések csökkentése ügyében megegyezésre jusson.

— A Szent Kereszt Egyesület október 18-án, vasárnap délután négy órakor az I. kerületi plébániatemplomban rendes gyűlést tart és kéri tagjait, hogy ezen a gyűlésen minél nagyobb számban jelenjenek meg.

— Eljegyzés. Piffli Viktor, a Mundus Borlova faipar tisztviselője eljegyezte Caransebesen Friedmann Elza tornatanárnőt.

A nők után megfordulnak a férfiak, hogy gyakran kellemtlenül csalódjanak, mert a mozgás, tánc, sport gyakran visszataszító testszagot okoz. Többnyire mi magunk nem is érezzük, mert az ember szaglászervei mindennemű saját szag iránt eltompultak, képtelenek vagyunk a másokat zavaró kellemtelen illatot észrevenni. Nem akad senki, aki fel meri hívni figyelmét erre a kinos állapotra. A bajt megelőzendő, ajánlatos minden alkalommal, mely izzadsággal jár, szagtalanító és frissítő valódi LYSOFORM lemosást használni. A biztos hatású és megbízható LYSOFORM csak zárt üvegben valódi, kimérve nem kapható.

— Adóhátralék miatt nem rendelhető el csőd. A kincstár a hátralékos adók behajtására új uton akart elindulni, amely azonban katasztrófális lett volna a kereskedelemre nézve. Peles Anghel bucarestii kereskedőnek adóhátraléka volt, amelyet nem tudott megfizetni. A fővárosi pénzügyigazgatóság erre pert indított a kereskedelmi törvényszék előtt és a kereskedő ellen csődöt kért. A kincstár képviselője azt igyekezett bizonyítani, hogy az adóhátralék azon adósság közé tartozik, amelyről a csődtörvényben szó van. A törvényszék azonban nem osztotta ezt az álláspontot és kimondotta, hogy adóhátralék miatt nem rendelhető el a csőd.

— Változások a kerületi rendőrségek vezetésében. A helybeli kerületi rendőrségek vezetésében a szolgálat érdekében ismét változások történtek. Velici Coriolan komiszárus elhelyezésével megüresedett a II. kerületi rendőrség főnöki állása. A II. kerületi rendőrség vezetésével most utólag Rode Alexandru rendőrigazgatót bízták meg, aki eddig a IV. kerületi rendőrség élén állt. A IV. kerületi rendőrség új főnöke Popescu Misu komiszárus lett, aki eddig a III. kerületi rendőrséget vezette, míg helyébe Musteiu Coriolan komiszárus került a III. kerületi rendőrség élére. Az I. és V. kerületi rendőrségek vezetésében változás nem történt.

— Gabor Liviu dr. nejenek gyászja. Gabor Liviu dr. volt főpolgármester feleségének családja mély gyászba borult. Dr. Gabor Liviué édesapja, idősebb Popovici Stefan, a Pancsovai Kereskedelmi Bank volt igazgatója hetven éves korában meghalt. Az elhunyt, aki régi papi családból származott, 1929-ben nyugalomba vonult és akkor Pancsováról Timisoarára költözött, ahol csendes visszavonultságban élt. Halálát gyászosja özvegye, született Banasan Elena, három fia: Popovici Ioan vízvezetési tisztviselő, Popovici Nicolae dr. ügyvéd és Popovici Stefan városi könyvelő, leánya Emilia férjhezett Dr. Gabor Liviué, veje Gabor Liviu dr. igazgatófőorvos, volt főpolgármester és nagyszámu rokonság. Temetése ma délután öt órakor megy végbe az I. kerületi temető kápolnájában.

* Dr. Farchy Leon bőrgyógyász, urológus, kozmetikus hétfőn érkezik s ismét megkezdí rendeléseit Bánáti ház, Piata I. C. Bratianu 3, III. emelet. Telefon 19-78.

A gazdaadósságok rendezése Magyarországon. A magyar kormány már hónapok előtt elhatározta, hogy rendezi a gazdaadósságokat és konvertálással megkönnyíti a földművesnép helyzetét. Fabinyi Tiharmén pénzügyminiszter most készíti el a mezőgazdasági adósságok rendezésére vonatkozó tervezetét. Erre a célra hír szerint nyolcvan millió pengő értékben adósságrendező kötvényeket bocsátanak ki. Az adósságrendezésnél a husz holdon alóli birtokok részeseülnek a legmagasabb kedvezményben. A husztól ezer holdig terjedő földbirtokok adósságainak rendezésénél a kedvezmények a birtok nagysága arányában csökkenő menetiük lesznek. Ezer holdon felüli birtokok adósságait a magyar állam nem rendezi.

Asszonyom, ne felejtse el:

Gyapjuszövetet

a legelőnyösebben csak

Gallia-nál

vásárolhat

Timisoara, Bd. Ferdinand 7 (Palace)

Tilos a dohányzás!

Ezt a felírást eddig csak közhivatalokban, villamoskocsikon, színházakban és olyan helyeken lehetett látni, ahol közegészségi, vagy közbiztonsági szempontból szükségesnek mutatkozott a dohányzás tiltása. Pekingben, Kína fővárosában, ezek a felíratok most már az utcákon is olvashatók. Mert Pekingben tilos az utcán dohányozni. A hatóságok úgy vélik, hogy ez a rendelkezés emelni fogja a város közérkeletét. Aki mégis dohányozni mer az utcán, azt szigoruan megbüntetik. Három hónapra elzárják. Ott aztán dohányozik. Hogy miért rontja az utcai dohányzás a közérkeletet, azt a pekingi hatóság nem magyarázza meg. Valna csak Kínában a dohány állami monopólium, mint más országokban, akkor bizonyosan nem vesztélyeztetné a közérkeletet az utcai dohányzás.

— Az orvosvövetség timisoarai fiókjának vezetősége. Az orvosok országos szövetségének helybeli fiókja most tartotta meg évi közgyűlést, amelyen az eddigi vezetőséget egyhangulag újra megválasztották. A szövetség elnöke Suciu Eugen dr., a vezetőség tagjai pedig Miletici, Muresan, Nemoianu, Rusu, Popoviciu, Munteanu Leonte, Gabor, Todan, Hoffmann, Simon, Maior, Pocreanu, Merkle, Lénárt és Dejeu dr. orvosok lettek. Az orvosi kamara és az országos szövetség eddig is egymás mellett működött, de most szorosabb együttműködésre törekszenek.

— A megszigorított idegenellenőrzési rendelet. A Capitala című lap jelentése szerint a napokban lép életbe a Iuca belligymiszter által kidolgozott új idegenellenőrzési rendelet. Az idegeneknek az országban való tartózkodására ezentul az államrendőrség adja ki az engedélyt, a belligymiszterium pedig felelősségi bizottság fog működni. Az idegeneknek az országban való tartózkodását lényegesen megszigorítják.

MOZI

MOZIK MÜSORA:

Szombat, október 17.

Apolló-mozi: Botrány az operában.

Capitol-mozi: Bolly hadnagy.

Antichitář
FISCHHOFF
It 18-09.
Str. Duca 6.
Comissio.
Hallo.
Hallo.
Occassio.
Firma.
FISCHHOFF

SCHERK
PARIS - BUCURESTI

Ei vagyok ragadtatva a „Gastro D.” hatásától a gyomorfájdalmak ellen...

írja nekünk G. N. Sorocából, Strada N. Titulescu 7.

A „GASTRO-D” gyors hatását görcsös fájdalmak esetében jól ismerik mindazok, akik használták. Egy fél pohár vízben egy kis kanálnyi „GASTRO-D” 10—12 perc alatt a leghevesebb gyomorfájdalmakat is megszünteti, 12—15 perc alatt pedig lecsillapítja a legerősebb epe- és veserohamokat. A legnagyobb értéke azonban abban rejlik, hogy nemcsak a fájdalmat csillapítja, hanem magát a betegséget okát kigyógyítja és helyreállítja a szervezet normális működését.

„GASTRO-D” kapható az ország minden gyógyszerárúházaiban és drogériáiban, vagy postán megrendelhető 130.— lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárúháza, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

A BOLSEVIZMUS AZ EGÉSZ VILÁG VESZÉDELME. Rosenberg

Alfréd, a német nemzeti szocialista párt külügyi vezetője, a diplomaták és a külföldi újságírók előtt tartott beszédében a bolsevizmust és az orosz szövjet politikáját az egész világ veszédelmének jelentette ki. Németország jó viszonyban kíván élni Franciaországgal és azért különbséget tesz a Blum-kormány és Thorez kommunista vezér között, aki strassburgi beszédében megátámadta Hitler birodalmi vezért.

Darányi magyar miniszterelnök lett az egységes párt elnöke. A magyar nemzeti egység pártja — mint Budapestről jelentik — az Ivády Béla lemondásával megüresedett pártelnöki állásra egyhangulag Darányi Kálmán miniszterelnököt választotta meg. A magyar kormány tegnap minisztertanácsot tartott és ekkor jóváhagyta azt a kormánynyilatkozatot, amelyet Darányi miniszterelnök a szerdán megnyíló képviselőház első ülésén tesz.

Enyhébb idő várható. Két napi napsütés után pénteken nagyrészt boros volt az idő. A hőmérséklet nappal emelkedett és a hőmérő délelőtt tíz órakor tíz, délután négy órakor tizenhárom fok meleget mutatott. Este tíz órakor is még mindig tíz fokon felel volt a meleg. A meteorológiai intézet jelentése szerint enyhe idő várható, változó felhőzetrel, sok helyen köddel északon és keleten egyes helyeken esővel, mérsékelt nyugati és északnyugati széllel.

Schusztar bu or
oicsóság es minőségben
Állandó nagy választék a
SCHUSZTER - butorgyárban
Timisoara III., Str. Coroana de ojel 11
6-os villamos megálló, a r. k. temp. o. m. n. á.

Sikkasztott a monopohivatal könyvelője. Juhász Béla, az aradi monopohivatal volt könyvelője, azzal a váddal állott az aradi törvényszék előtt, hogy egy bírságból kifolyólag beszedett hétszázötven leit nem fizette be az államnak. Juhász tagadta a vádat és kijelentette, hogy a pénzt volt főnökének adta át, azonban arról nem kapott nyugtát. A tanúk kihallgatása után a bíróság bűnösnek mondotta ki és sikkasztásért három havi fogházra ítélte.

INDIABAN IS KIÚJULTAK A HARCOK. Bombayban tegnap felújultak a harcok a hinduk és a mohamedánok között. Az összecsapásoknak huszonhárom halottja és háromszázhusz sebesültje van. Más indiai városokból ötszáz rendőrt hoztak Bombayba, hogy az ottani rendőrségnek a rend helyreállításában segídközzenek.

Anwender nyomdatulajdonost szabadon engedték. A n w e n d e r Henrik helybeli nyomdatulajdonost, akit a sziguranca leartóztatott és átadott a hadbírósnak, mert a vád szerint inzultálta az állambiztonsági rendőrség főnökét, a katonai ügyészség a vizsgálat befejezésével most szabadlábra helyezte.

Sikkasztás vádja alól felmentett tanító. Paulescu Simion tanító ellen az elmúlt évben feljelentést tettek, hogy mint a Sacosul Turcesu községben levő hitelintézet igazgatója 8700 leit sikkasztott. A feljelentés folytán ugy a tanító, mint Rusu Moise, a hitelintézet pénztárosa ellen megindult az eljárás. A törvényszék a tanítót hat hónapi fogházra ítélte, míg Rusut felmentette. Felelbezés folytán az ügy a helybeli ítélőtábla elé került, amelynek tárgyalásán a vádolt tanító tagadta a vádat és igazolta, hogy nem sikkasztott. Az ítélőtábla a bizonyítékok alapján megsemmisítette az elsőfokú ítéletet és a tanítót felmentette a vád alól.

Üldözik az árdrágitókat. A kormány tagjai tegnap minisztertanácsot tartottak, amelyen elhatározták, hogy a zoru intézkedéssel megtorolják az incoabitant áremelését. Alkalmazni fogják az árdrágitásra vonatkozó törvényt és megvonják azoktól az importjogot, akik az intézkedések ellen kihágást követnek el.

Négyes akasztás. A délserbiai Zajecvár városban ma reggel négyes akasztás lesz. A halálra ítélték tavasszal megtámadtak az c. száguton egy postakocsit, a kocsiat, a postást és a kísérő csendőrt megölték és a postakocsit kirabolták.

Magyar írói díjnyertes regénye. A londoni Pinker nagy könyvkiadó vállalat nemzetközi regény pályázatát hirdett. A pályázaton különböző országok kiadóvállalatai vettek részt olyképpen, hogy az általuk rendezett irodalmi pályázatok díjnyertes regényeit küldték be angol fordításban. Az egyik nagydíjat Földes Jolán budapesti író-nő a Halászok utcájának macskája című regényével nyerte meg. A regényt filmesítésre is megszerezte az egyik amerikai filmvállalat és háromezer font sterlinget fizetett érte.

A tetetőben megmérgezte magát. A IV. kerületi tetetőben az egyik sir mellett tegnap délelőtt egy idős férfit találtak eszméletlen állapotban. Ertesítették a mentőket, akik a férfit a kórházba szállították. A zsebében talált iratokból kiderült, hogy Wirth Mihály hatvanhét éves munkással azonos, aki a IV. kerületi Garli ut négy szám alatt lakik. Valószínűnek tartják, hogy a munkás öngyilkossági szándékból ismeretlen méreggel megmérgezte magát. Tettének okát nem tudták megállapítani, mert súlyos állapota miatt még nem hallgatták ki.

Rablógyilkosság fényes nappal a bécsi utcán. Bécsben fényes nappal rablógyilkosság történt a nyílt utcán. Urbán János, az egyik bank altisztje, hétézer schillinget vett fel az egyik postahivatalban. A tekintélyes összeget akatattáskájába téve elindult a bank fele. Utközben egy kerékpáros suhanc többször az altisztre lőtt, majd amikor ez összeesett, el akarta venni tőle a pénzzel telt akatattáskát. A járőkelők azonban heves dulakodás közben megakadályozták a rablás végrehajtását. A rablógyilkos erre a kerékpárján elmenekült. Urbán János altiszt még az utcán meghalt.

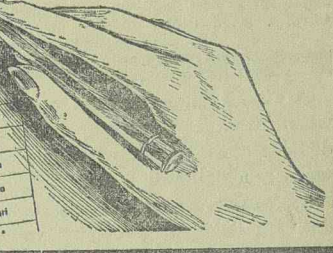
Egy pillantás a Scherk táblázatra

SCHERK-TÁBLÁZAT

Hajszin	Szemékeztetés	Arccsin	Puderszin	horrávaló pirosító
világoszke	kék	sápadt	rosse	blonde-rouge
világoszke	kék, barna	meglehetősen élénk	radel I	divio
világoszke	barna	barna	radel I	divio
közpénoszke	kék, szürke	gyengéd, sápadt	rosse	orange
közpénoszke	kék, szürke	élénk	radel I	orange
sötét-szke	kék, szürke	sápadt	rosse	orange
sötét-szke	kék, szürke	gyengéd, sápadt	blanche	orange
sötét-szke	barna	barna	radel II	orange
sötét-szke	barna	meglehetősen színtelen	rosse	orange
barna	barna, szürke	elég élénk	blanche	orange
sötét-barna	barna	élénk barna	radel I	orange
sötét-barna	barna	meglehetősen színtelen	radel I	orange
sötét-barna	barna	élénk barna	radel II	orange
sötét-barna	barna	elég élénk	naturelle III	orange
fekete	szürkésbarnától feketeig	várat	blanche	orange

megmutatja, hogy kék, vagy szürke szemhez, szke hajhoz, élénk arccsinhez Mystikum Rachel I puder és egy kevés Orange arcfesték illik! Azonban ez csak egy példa, mert akár szke, barna, vagy gesztenyeszin a haja a Scherk táblázat alapján kiválasztott — Mystikum puder arcfesték kiegészíti szépségét — ami még fontosabb: kiemeli egyéniségét!
A Scherk táblázat minden üzletben ki van függesztve.

Mystikum puder



Tizenegy község víz alatt. Jugoszláviában az elmúlt hetek esőzései és avarazsai után most arvizek léptek fel. A podgoricai kerületben az áradás tizenegy községet elöntött, amelyeknek lakossága elmenekült. Hercegvínában a Narenta folyó öntött ki és nagy anyagi károkat okozott.

Megdöbentő tévedés áldozata lett Cici Alexandru, a bajamarei bányásziskola elsőéves növendéke. A huszonegy éves fiatalember egy értesült, hogy utolsó vizsgáin fizikából és vegytanból elbukott. Kétségbeesésében revolvert vett magához és Ghitescu tanárt kereste, aki állítólag elbuktatta. A tanárt azonban nem találta, mire két osztálytársa társaságában átdorbézolta az éjszakát és reggel a zatérve, melbe lötötte magát. Később kiderült, hogy az öngyilkos fiatalember nem bukkott meg a vizsgán, de ekkor már súlyos sérülésével kórházban fekiúdt.

Expozitia SALON BELLE-ARTE
Művészi olaj- és aquarellképek kiállítása
Szerdán és szombaton 6 órától
karrikatura-rajzolás
„Strada Ady, a Sfánolu-sorsjegynagyáruda me leti (Lloyd-sor)

Meghalt a volt abesszin fővezér. Párisi jelentés szerint Ras Nasibu, a volt abesszin fővezér, az egyik davosi szanatoriumban tegnap meghalt.

Életével fizetett az életmentésért. A silistrai rendőrség elfogta Branza Nicolae fiatalembert, aki meggyilkolta Ahmed Salim negyvenöt éves török munkást. Branza Nicolae barátságban volt egy artistanóval, aki azonban elhagyta. A brutális férfi erre bosszút forralt. Egyik este bement abba a mulatóba, ahol az artistanó szerepelt és kihívta az utcára. A mulató több vendége, köztük Achmed Salim süketnéma török munkás is, észrevette, hogy Branza Nicolae megtöltötte a revolverét és ezért a táncosnó után siettek, hogy életét megvédjék. Sikertelenül is a fiatalember kezéből kicsavarni a revolvert, amellyel le akarta löni hitlen szerelmét. Erre azonban kést rántott és többször mellbeszurta a török munkást. Achmed Salimot kórházba szállították, ahol meghalt.

Nők is korteskednek. Amerikában nagy heveséggel indult meg az elnökválasztási harc. Roosevelt mostani elnök és ellenjelöltje Landon szenátor maguk is résztvesznek a korteskedésben. Roosevelt mellett nagy agitációt fejtenek ki a nők. Erre Landon azzal válaszolt, hogy mindenhová magával viszi tizenkilenc esztendő fültünen szép leányát. Landon esélyei egyre emelkednek. Ford, az autókirály is Landon mellé állott és példáját a nagyipar számos vezére követte.

Apa és fia halálos összetűzése. A bászagi Cralovat községben ez év áprilisában Beeci Svetoazár gazda egyetlen készsúrással megölte Ion nevű fiát. Apa és fia között napirenden volt a veszekedés és a fiatal Berecici több ízben bántalmazta is az apját. Egy ilyen veszekedés alkalmával Berecici Ion ismét meg akarta támadni apját, aki erre kést rántott és hasbaszurta a fiát. A fiatal Berecici néhány órai csendőrség után meghalt, az öreg gazdát pedig a csendőrség őrizetbe vette. A helybeli törvényszék négy évi fogházra ítélte Berecici Svetoazárt, akinek büntetését a helybeli ítélőtábla tegnap két évre szállította le.

Sikerese óceánrepülés. Batten angol repülő Londonból megérkezett Wellingtonba, Újzéland fővárosába. Az újzélandi parlament együttes ülést tartott Batten tiszteletére, amelyen a miniszterelnök üdvözölte a bátor pilótát.

A négus Amerikába készül. A Paris Soir je'entése szerint Haile Szelasszie, a trónjavesztett abesszin császár márciusban Amerikába utazik. Különböző városokban előadásokat fog tartani. Az amerikai hatóságok nem akadályozzák meg partraszállását, miután a volt császár mint magánszemély látogat el Amerikába. Egy megbízottja már Newyorkba érkezett, hogy ura körútjára metegye az előkészületeket.

Bolond Istók. Boródi Lajos Bolond Istók című hetilapjának most jelent meg legújabb száma. A Bolond Istók tele van józsi adomával és humoros verssel. Olvasása vidámitólag hat a mai gonátheres világban.

A magyar puli karrierje Amerikában. Newyorkban az előkelő társaságok divatos kutyája egyszerre a magyar puli lett. A mult esztendőben az egyik állatorvos négy magyar pulit hozott Newyorkba, amelyek anynyira megtetszettek, hogy most már százával hozzátják ki a magyar pulikat Amerikába. Az amerikai ebtenyésztő egyesület a magyar pulit fajtisztának minősítette, hogy így számára vámentességet biztosítson.

Bobby hadnagy

Szenzációs vigjáték! / Az osztrák filmgártás csúcsteljesítménye! / Szenzációs vigjáték!

Főszereplők:
Gustav Fröhlich
Lida Baarowa
Adele Sandrock
Georg Alexander
Romániai premier
ma, szomlaton Capitol-ban

Közgazdaság

November közepén esedékes a konvertált adósságok újabb részletének fizetése

A konverziós törvény szerint az adósságrendeletek első két évi kedvezményes időszaka 1936 május 15-én lejárt és az 1936 november 15-iki ötödik részlet a mezőgazdasági adósságnál is, a zenőti évi törlesztési időszak első részlete. Amíg ugyanis az eddigi első négy részlet alkalmával a mezőgazdasági adósságok csak a kamatokat fizették hitelezőiknek a lecsökkentett tőketartozás után, addig az 1936 november 15-iki részlet alkalmával már megkezdődik a tőketörlesztés is. Eppen ezért az agrár-adósságnál a november 15-iki ötödik részlet összege valamivel nagyobb, mint az eddigi részleteké. A városi adósságok november 15-i esedékessége ugyanaz, mint eddig, mivel a városi adósságok annuitás-összegeiben már eddig is a kamatokon kívül szerepelt a tőketörlesztés. A konverziós törvény végrehajtási utasításához mellékelte törlesztési táblázat szerint 1936 november 15-én a kon-

verziós adósságoknak a következő részleteket kell megfizetniük:

A lecsökkentett tőketartozás	Mezőgazdasági adós által fizetendő részlet	Városi részlet
1000 lei	39.52 lei	67.22 lei
1500 lei	59.27 lei	100.82 lei
2000 lei	79.03 lei	134.43 lei
2500 lei	98.79 lei	168.04 lei
5000 lei	197.58 lei	336.08 lei
7500 lei	296.37 lei	504.12 lei
10.000 lei	395.16 lei	672.16 lei
20.000 lei	790.32 lei	1.354.31 lei
30.000 lei	1.185.49 lei	2.016.47 lei
40.000 lei	1.580.66 lei	2.688.43 lei
50.000 lei	1.975.82 lei	3.360.79 lei
60.000 lei	2.370.98 lei	4.032.94 lei
70.000 lei	2.766.15 lei	4.705.10 lei
80.000 lei	3.161.31 lei	5.377.26 lei
90.000 lei	3.556.48 lei	6.049.41 lei
100.000 lei	3.951.64 lei	6.721.57 lei
500.000 lei	19.758.20 lei	33.607.85 lei
1.000.000 lei	39.516.18 lei	67.215.17 lei

Ezen felül a tőkeösszeg arányában emelkedik az esedékes részlet összege.

MEGKÖNNYÍTIK AZ IPARENGEDÉLYEK BECERÉLÉSÉT. A régi iparengedélyek és munkakönyvek becerélésére vonatkozó kérvényeket — mint ismeretes — október 31-ig kell a munkakamaránál bemutatni. Az eljárás számos nehézséggel jár, amiért is az érdekelteket iparosok részéről igen sok panasz hangzott el. Mint értesülünk, a munkaügyi miniszter elhatározta az eljárás megkönnyítését és erre vonatkozólag egy-két napon belül a munkakamara felé közzétette a közzétételét. Az iparosok remélik, hogy a közzététel igazságos kívánásait teljesíti.

Romániából Franciaországba exportálható árucikkek. A bucarestii francia követ közölte a kereskedelmi és iparügyi miniszteriummal azoknak a cikkeknek a jegyzékét, amelyeket ez idő szerint Romániából Franciaországba lehet szállítani. Ezek a következők: friss hus, vágott baromfi, tojás, juh, 162.500 métermáza kukorica, bab, lencse, árpa, alma, körte, 134 mázsa kidolgozott fa és 15.800 mázsa épületfa.

A fővárosi tőzsde tegnap a hivatalos ünnep miatt zárva maradt és így a szabadforgalmi devizák árfolyama nem alakulhatott ki.

Importkérvények határideje lejár. A kereskedelmi és iparügyi miniszterium közli, hogy a harmadik évnegyedre szóló importkérvények határideje október 31-én lejár. Az ezen idő után beérkező kérvényeket nem veszik figyelembe. A sürgős behozatali engedélyekhez mellékelni kell a behozni szándékolt cikkek értékének három százalékáról szóló befizetési nyugtát is.

A buza ára még mindig emelkedik. A bányászati gabonapiacra a buza irányzata tartott, míg a tengeteri és az árpa irányzata megszilárdult. Az egyre élénkülő kereslet miatt a buza ára még mindig emelkedik. A piaci árak a következők: új buza 78 kilós 445, új buza 79—80 kilós 450, öttengeteri 320, új tengeteri novemberi—decemberi szállításra 250, zab 260, takarmányárpa 300, tavaszi árpa 320, korpa 240, muharmag 420, napraforgómag 400, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 780, nagymalmi liszt 800 lei százkilónként. A lucernamag 25, a lóheremag 26 lei kilónként.

A kereskedők és az 1.40 százalékos proporcionális illeték. Simionescu pénzügyi államtitkár előtt megjelent a kereskedők küldöttsége, amely tiltakozott az ellen, hogy a pénzügyi hatóságok az ezer leienkénti két lei bélyegilletéket kívül még az 1.40 százalékos proporcionális illetéket is követelik a számlák után, ami a bélyegtörvény téves magyarázásának következménye. Az államtitkár intézkedett, hogy az 1.40 százalékos proporcionális illetéket egyelőre ne követeljék. A kérdést azonban a központi bélyegbizottság fogja végérvényesen rendezni. Városunkban a kereskedők vonakodtak eddig ezt az illetéket megfizetni, de a pénzügyi tisztviselők nem készítették birságolási jegyzőkönyvet.



Hetek óta betegesen néz ki!

Semmihez sincs tulajdonképpen étvágya. mindig fáradt és sápadt, holott ezelőtt egészen más volt! Gondolt e már arra, hogy — amint ez gyakran előfordul — minden oka a hólyag és vese-utak elzáródásánál van? Ebben az esetben sürgősen le kell folytatnia egy tisztító kurát HELMITOL-tablettákkal — már néhány nap múlva megfigyelhető az eredmény.

HELMITOL BAYER
TABLETTA »Bayer«

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti). Angol font 673.44—691.14, dollár 137.31—141.45, francia frank 6.28—6.55, svájci frank 30.98—32.36, hollandi forint 71.62—74.04, belgas 23.05—23.46, cseh korona 5.31—5.45, dinár 2.90—3, olasz lira 8.30—9.90, német márka 39.50—40.50, pengő 25—29.50, osztrák schilling 27—27.50, zloty 25.87—26.56, leva 0.90—1.20.

Valuták magánárfolyama. Francia frank 9.25—9.35, svájci frank 46—47, angol font 950—960, dollár 185—190, olasz lira 10—15.50, belgas 32.50—33, cseh korona 5—5.20, hollandi forint 97—100, zloty 27—30, német márka 38—40, osztrák schilling 30.50—31, pengő 30.50—31, dinár 3.50—3.40, leva 1.70—

Hollywood

minden utcában...

— REGÉNY —

Írta:
Robert Peiper

Fordította:
S. Kovács Ferenc

— És ha most én következnék és egy szép napon elhagynálak, mit csinálnál velem?
— Tőlem nem fogsz sohasem elvágni. Többet fogok neked adni, mint más asszonyok a férfiaknak adnak.
— De ha én mégis elhagynálak. Akkor arcul kell üssél, bele kell vájnod a körmödöt a husomba, meg kell, hogy ölj.
Lola elsápadt és hebegett.
— Én... én soha nem tudnék embert ölni... mindent, csak azt nem...
— És ha követelném tőled? Én, én az életunt, aki téged szeret... imád...?
— Nem, nem, téged nem tudnának megölni.
— De játszunk ezzel a gondolattal egy kissé... Ellen nagyszerűen játszotta szerepét. Szemei kigyulladtak és hevesen mondta:
— Örülök, hogy nálad vagyok. Vad menyegzőt fogunk ma ülni. És téged, csak egyre akarlak kérni: Játszál! Játszál... mint a filmen. De a kellék még hiányzik...
— Különös gyerek vagy... mondhatom.
Vad vágással csókolta Ellen.
— A kellék? Egy fegyver? Egy tőr?
— Ki játszik ma már törrel, különben is még megsebezni vele véletlenül. Van talán revolvered...?
— Van, de...
— Nem baj, ha töltve van, majd kivesszük a töltényeket belőle. Hozd!
Lola a másik szobából hozta a revolvert.
— Azt hiszem töltve van.
— Hm... Egy... kettő... három... hiszen ez

hatlövétű... tehát ezzel a revolverrel ölted meg Gattmannat?

— Mit mondasz? Mit?

Lola le volt leplezve. Remegett egész testében és a félelem tükröződött a szemeiben.

Ellen azonban nyugodtan tovább kérdezte:

— Bizonyára ebből az ablakból — hiszen szemben van Gattmann magánirodája...
Lola Ellenre rohant.

Vad harc fejlődött ki közöttük. Ellen rákiáltott a dühöngő Lolára.
— A revolvered töltve van... három lövés és elterülsz...
— Te gazember, te spicli, a rendőrséget hívom...
Hi... hiszen, te nő vagy... Egy nő, aki...
Ellen megijedt.

Most látta csak, hogy inge felszakadt.
Lola villámgyorsan termelt nála.
Letépte Ellenről az inget.

Ellen fedetlen mellett állt. Most elkecseregett harc következett a revolverért.
Ellen ereje legyőzte Lolát. Lola erőlenül hullott a díványra.

— Nem bántalak, Lola, — szolt most Ellen — de neked vallanod kell. Egy ártatlan szenved miattad. Nem vagyok a barátnőd, de társad vagyok, ha a tárgyaláson a szabadságodért harcolni fogsz. Gattmann megérdemelte sorsát. Ezt tudja minden asszony, minden lány, akit megkínzott, akit ellökött, akit szerencsétlenné tett. És ezek mind, mind a te oldaladon fognak tanuskodni.

— Én nem tudtam, hogy mit teszek. Én csak megmentettem a másikat és azért lőttem, mert Gattmann őt is magáévá akarta tenni. Ártatlan vagyok... Akkor lőttem csak, amikor láttam, hogy Frances a félelemtől eltakarta arcát.

— Ne félj Lola. Így, ha Frances el hagyod veszni, a lelkiismereted örökké furdalni fog. Menj a rendőrségre és jelentkezz. Ha tisztázod Frances, meglátod, belátó bírákat fogsz találni.

— Bűnhődni akarok, igen... megyek...

— Az én támogatásomra számíthatsz! De most egy kéréssem van, Lola. Így nem hagyhatom el a házat, férfiruhád bizonyára nincs, adj legalább harisnyát, cipőt és egy ruhát.
Lola — alig állt a lábán, de hozta Ellennek a kért holmit.

— A spanyolfal mögött átöltözhetsz...
Ellen hamar átöltözött és Lola ruháiban volt.

— Esküdj meg, hogy még ma elmész a rendőrségre.

— Esküszöm, de te el fogsz kisérni, legalább lesz társaságom a cellában. Mert most már tudom, hogy ki vagy: Ellen Green.

Csengettek.

— Nyisd ki!

— Nyisd te!

Lola az ajtóhoz sietett és kinyitotta.

— Lola Padillac, azért jöttem, hogy önt a rendőrprefekturára vigyem.

— Szép! El vagyok árulva. De ez a hölgy is megér egynehány ezer dollárt. Ő ugyanis: Ellen Green.

— Nagyszerű fogás, annyi bizonyos. Igen, most megismerem. Ezt a fegyvert lefoglalom. Jöjjenek, hölgyeim! Kerüljünk minden feltűnést. Lent áll az autóm. Szökést meg ne kíséreljenek, mert lövök.

Lola kárörömei mosolygott Ellenre.
Az autó megállott a rendőrprefektura előtt.

Felmentek az emeletre. A tizenhetes ajtó előtt megálltak.

— Ugy Lola Padillac. Nyisson ajtót, lépjen a referens elé és mondja el neki vallomását.

Lola vonakodva nyitott ajtót.
Belépett.

A referens felszólítására helyet foglalt.
— Mit kíván?

— Lola Padillac vagyok.

— Szép... tovább.

(Folyt. köv.)

A II. ker. róm.-kat. egyház-községi

bucsu vasárnap

e hó 18-án lesz a Traian-téren

Árusító Schiffer bizottsági elnöknel jelentkezhetne e hó 15-től

Rádió

Szombat, október 17. Bucuresti. 6.30: Reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 18: Katonazene. 19.15: A kis rádiózenekar hangversenyének közvetítése. 20.05: Felolvasás. 20.25: Híres énekesek gramofonlemezei. 20.55: Felolvasás. 21.10: Jazz. 22.45: Hangverseny a Splendia-parkból. **Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: A rádió szalózenekara. 13.30: Hírek. 14.30: Lovassy Edit énekel. 15: Keller Alfréd hegedül. 15.40: Hírek. 17.15: Harsányi Gizi mesél. 18: Cigányzene. 18.50: Őszi séta az Állatkertben mikrofonnal. 19.40: Heimlich Lajos zongorázik. 20.25: Zenei szilánkok. 21: Őszi vetés. Rádiójáték. 22.40: Hírek. 23: Tánclemez. 24.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 1.05:

Hírek. **Budapest II.** 18.20: Fitz József előadása. 19.40: Mezőgazdasági félóra. 20.35: Hírek. 22: A huszonnégytagú cigányzenekar muzsikál, Kalmár Pál énekel. **Bécs.** 17.45: Tánodalok. 20.15: Tarka zenés-est. 23.20: Zongorajáték. 24.15: Bécsi zene. **Belgrád.** 21: Lehár: Paganini című operettjének előadása. 24: Vendéglői zene. **Berlin.** 20: Vonósnyegyes. 1: Tánczene. **Deutschlandsender.** 20: Tarka zenés-est. 23.30: Cselló- és zongorajáték. 24: Könyvi-zene. **Milánó.** 18.15: Tánczene. 21.40: Operaelőadás, utána tánczene. **Pozsony.** 19: Magyar-műsor. **Prága.** 23.15: Lemezek. 23.30: Tarka zenés-est. **Róma.** 18.15: Tánczene. 20: Lemezek. 22.20: Szórakoztató-zene. 23.20: Tánczene. **Stockholm.** 19.10: Régi tánczene. 20.50: Hangverseny. 23: Tánczene. **Strasbourg.** 21.15: Könyvlemez. 22.30: A rádiózenekar. 23: Hangverseny. 1.15: Tánczene. **Stuttgart.** 19.30: Tarka-lemez. **Varsó.** 18: Hegedű- és ének-szólo. 20.30: A rádiózenekar hangverseny. 22: Chopin-művek. 22.45: Zenekari hangverseny. 24: Tánczene.

Vasárnap, október 18. Bucuresti. 7.30: Reggeli torna, utána rádiószórnál. Majd hanglemezek, egészségügyi és háztartási tanácsadó. 11: Istentisztelet és szentbeszéd közvetítése. 13.30: Déli hangverseny. 18: Kis rádiózenekar hangversenye. 19.15: A zene folytatása. 20.05: Felolvasás. 20.25: Balalajkanégyes. 21: Felolvasás. 21.15: A rádiózenekar hangversenye Gutianu Emilia szoprán és Alexandrescu Aurel tenorista közreműködésével. 22.45: Sport. 23.20: Lemezek. **Budapest I.** 10.30: Hírek. 11: Református istentisztelet. Prédikál Ravasz László dr. püspök. 12: Egyházi ének és szentbeszéd. 13.30: Zenekari hangverseny. 14.45: Világhíradó. Máthé Elek dr. előadása. 15: Hanglemezek. 16: Gazdasági előadás. 16.50: A magyar-csehszlovák válogatott futballmérkőzés második félidejének közvetítése Prágából. 17.50: Szalóntós. 18.30: Előadás. 19: Dohnányi Ernő dr. és Stefániai Imre dr. kézzongorás hangversenye. 19.45: Baló Elemér csevegése. 20.15: Sporteredmények. 20.30: A Gésák című operett előadása. 22.25:

Hírek. 22.50: A rádió szalózenekara. 24.10 Jazz-band Dóbis Vilmos énekszámával. 1.05 Hírek. **Budapest II.** 16: Öreg cigányprimák sok zenekara muzsikál. 19.25: Előadás. 20 Tánczene. 21: Haják Károly hegedül. 21.45 Hírek. **Bécs.** 18.05: Zenekari hangverseny 20.30: Szopránadalok. 23.30: Kamarazene 24.45: Bura Sándor cigányzenekara muzsikál. **Berlin.** 21: Rigoletto opera előadása. 1. Zenekari hangverseny. **Deutschlandsender** 19: Szórakoztató-zene. 21.10: Zenekari hangverseny. 23.30: Orgonajáték. 24: Tánczene **Lipsee.** 20.45: Keringőgyvegleg. **Milánó** 19.30: Lemezek. 21.30: Lemezek. 22.20: Szimfónikus-hangverseny. 23.20: Tánczene **München.** 22: Lemezek. 23.30: Tánczene **Pozsony.** 19: Magyar-műsor. **Prága.** 22.35: Gordonkahangverseny. 23.20: Lemezek **Róma.** 21.30: Lemezek. 21.40: Vigopera. 24.15: Tánczene. **Stuttgart.** 21: Trubadur opera előadása. 1: Vonósnyegyes. **Varsó.** 18: Szimfónikus-zene. 20.20: Lemezek. 22.30: Zongorajáték. 23: Zenekari hangverseny. 24: Tánczene.

Apróhirdetések

Ha szereti az igazságot
hallani, kereszen fel személyesen, vagy küldje be születési dátumát, felbélyegzett válaszborítékot és 40 lejt bélyegben. Sch. Iréne grafológus, Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 15. II. em. 10. (4425)

Állást keres

Megbízható fahordó
a téli hónapokra fahordást vállal. Cimeket kérem „Fahordó” jellegre a kiadóba.

Bakás

Két szobás
lakás, III., Odobescu-utca 40 alatt, Odobescu és Romulus-utca sarkán, fűrdőszobával, kiadó. (4769)

Elegáns utcai
különbejárattal butorozott szoba, II. kerület központjában olcsón, kizárólag pontosan fizető korrekt urnak kiadó. Cim a kiadóban. (4775)

Modern
2-szobás parkettás, utcai lakás, kiadó, legszébb helyen, park és virágkertek. III., Piata Crucii 2. (4779)

3-szobás
lakás fűrdőszobával, november 1-re, kiadó. IV., Gheorghe Baritiu 29. (4759)

1 szoba,
fűrdőszobás butorozott garzonlakás, november 1-re kiadó. Felvilágosítást ad telefon 20-67. (4786)

Az ország egyetlen vendéglátóipari szaklapja

Gazeta Restauratorilor si Hotellerilor
Vendéglősök és Szállodások Lapja

Timisoara I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton.
Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán

Téli menetrend

Ervényes 1936 október 4-től. (Időszámítás éjféltől-éjfélig 0—24 óra.)

Vonatok indulása Timisoara, Domnita Elena állomásról:		Vonatok érkezése Timisoara, Domnita Elena állomásra:	
Bucurestibe gyorsvonat	7.45	Bucurestiből gyorsvonat	0.20
Bucurestibe Szimplon	12.26	Bucurestiből gyorsvonat	7.28
Bucurestibe gyorsvonat	22.10	Bucurestiből Szimplon	19.17
Turnu Severinre személyvonat	13.30	Turnu Severinről személyvonat	18.00
Caransebesre motorvonat	4.20	Caransebesről motorvonat	6.50
Caransebesre motorvonat	10.30	Caransebesről személyvonat	9.57
Caransebesre személyvonat	18.10	Caransebesről motorvonat	13.23
Jimboliára személyvonat	1.30	Lugojról motorvonat	19.59
Jimboliára személyvonat	7.55	Jimboliáról személyvonat	6.25
Jimboliára személyvonat	13.40	Jimboliáról személyvonat	10.05
Jimboliára személyvonat	18.35	Jimboliáról Szimplon	12.15
Jimboliára személyvonat	19.15	Jimboliáról személyvonat	17.35
Buziásra motorvonat	5.55	Jimboliáról személyvonat	21.45
Buziásra motorvonat	13.25	Buziásról motorvonat	7.52
Buziásra motorvonat	18.30	Buziásról motorvonat	15.57
Crucenire motorvonat	8.22	Buziásról motorvonat	21.57
Crucenire motorvonat	13.45	Cruceniről személyvonat	6.40
Crucenire személyvonat	18.02	Cruceniről motorvonat	12.28
Resitára személyvonat (Versecre és Oravitára)	7.57	Cruceniről motorvonat	17.25
Resitára motorvonat (Oravitára)	11.18	Resitáról személyvonat Oravitáról és Baziásról)	7.17
Resitára motorvonat	14.27	Resitáról motorvonat	11.41
Resitára személyvonat (Oravitára és Versecre)	19.33	Resitáról motorvonat (Oravitáról)	17.43
Berzoviára motorvonat (Oravita felé)	15.21	Resitáról személyvonat (Oravitáról és Versecről)	21.23
Stamorára motorvonat	5.32	Berzoviáról motorvonat (Oravitáról)	11.08
Stamorára motorvonat	10.26	Stamoráról motorvonat	8.42
Baziásra személyvonat	13.56	Versecről személyvonat	12.06
Stamorára motorvonat	16.32	Stamoráról motorvonat	14.20
Versecre személyvonat	7.57	Stamoráról motorvonat	19.11
Versecre személyvonat	19.33	Baziásról személyvonat	7.17
Aradra Oradeaig személyvonat	0.41	Versecről személyvonat	21.23
Aradra személyvonat	5.22	Aradról motorvonat	1.13
Aradra motorv. (Budapestre Rapid)	7.02	Aradról Oradea felől személyvonat	7.33
Aradra motorvonat	10.25	Aradról személyvonat	9.55
Aradra Oradeaig (Budapestre gyorsvonat)	12.29	Aradról motorvonat (Budapestről személyvonat)	11.45
Aradra motorvonat	14.30	Aradról Oradea felől személyvonat	13.20
Aradra motorvonat (Budapestre személyvonat)	16.12	Aradról motorvonat	15.37
Aradra Oradeaig személyvonat	19.22	Aradról Oradea felől (Budapestről gyorsvonat)	17.19
Aradra motorvonat	21.59	Aradról motorv. (Budapestről sz. v.)	20.15
Oradeára gyorsvonat és Budapestre személyvonat Aradon át	8.15	Aradról személyvonat (Budapestről Rapid)	22.48
Valcanira motorvonat	8.00	Oradeáról gyorsvonat (Aradon át)	21.50
Valcanira motorvonat	13.35	Valcaniról személyvonat	7.53
Valcanira személyvonat	17.20	Valcaniról motorvonat	13.00
Cenadra motorvonat	8.08	Valcaniról motorvonat	19.55
Cenadra motorvonat	14.00	Cenadról személyvonat	7.40
Cenadra személyvonat	18.04	Cenadról motorvonat	12.42
Rischiára motorvonat	4.30	Cenadról motorvonat	19.38
Radnára motorvonat	6.15	Rischiáról motorvonat	5.55
Radnára motorvonat	9.45	Radnáról motorvonat	7.08
Radnára motorvonat	13.10	Radnáról motorvonat	12.23
Radnára motorvonat	18.30	Radnáról motorvonat	16.08
		Radnáról motorvonat	19.53

Adás-vétel

Egy szép új családi villa, négy szoba, konyha, mellékhelyiségekkel, alápincézett, a IV. kerületben olcsón eladó. Érdeklődni lehet Vasilescu Octavian-nál, a helybeli rendőrvezetárnál.

Eladó kis bérház
jövedelmez 24.000 lejt évente, nagy telekkel kiépítésre vagy raktárhelyiségnek is megfelelő, a piac központjához közel. II., Ispirescu 14. (4780)

Üzleti berendezés
eladó. Megtekinthető Hollós uridivat üzletben. Bulev. Regele Ferdinand. (908)

Ha szép akar lenni
Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudding három színben. Kapható kizárólag a **Városi gyógyszerárban** a „Fekete Sasosh” I. Piata I. C. Bratianu

Különítele

Olcsón
befon nádszékeket egy vak. II., Str. Gloriei 9. Ádám Willwerth. (4382)

Leszaladt harisnyaszemek
felszedését pontosan és olcsón vállalom. II. ker., Str. Gh. Asachi 21. Ujtér sarokház.



Fordító-irodám
I., Piata Bratianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón váltalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU
román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.